

VIVA! ひめじ

2021年 12月 Vol.79

やさしい日本語

ひめじ 住んでいる 外国人のための おしらせ

<People>インタビュー	…P1
姫路市外国人相談センター	…P2,3
姫路イーグレッツを応援しよう!	…P4
日本酒が生まれたところ、播磨	…P5
お知らせ、編集後記	…P6

発行／公益財団法人姫路市文化国際交流財団
情報誌作成ボランティア

People インタビュー



あでいあういあこえ らりや ADIAWIAKOYE Laliyaさん (マリ共和国)

ラリヤさんは 20歳です。マリ共和国から 来ました。マリ共和国は 西アフリカに あります。姫路の バスケットボール チーム 「姫路イーグレッツ」の 選手<試合に 出る人>です。ラリヤさんの 背の 高さは 195cmです。「Wリーグ」※で 一番 背が 高い 選手です。

ラリヤさんは 学生です。勉強も、チームの 練習も 頑張っています。

※Wリーグは 女の人の バスケットボールの チームの グループです。強い チームが 入ります。

Q なぜ 日本に 来ましたか?

A 私の 母は バスケットボールの 選手 でした。私は、中学校の 2年生のときに バスケットボールを 始めました。高校に 入る前に 「外国で バスケットボールをしませんか」と 誘われました。他の 国からも 誘われましたが、日本へ 行くことを 決めました。

Q マリと 日本の バスケットボールは 違いますか?

A マリの 選手は 背が 高い人が 多いです。いろんな ポジション <役割>が できる 選手が たくさん います。日本の 選手は うごきが とても 速いです。日本で 初めて 練習を 見たときは、驚きました。今は その速さに 慣れてきました。背が 高く、速く 動くことが できる 選手になってきたと 思います。

Q これから どんな選手に なりたいですか?

A 日本で バスケットボールを 頑張りたいです。そして、有名な 選手になって、マリに いる 家族に 喜んで ほしいです。

(4ページで 姫路イーグレッツを 紹介します。)



ひめじしがいこくじんそうだんせんたー 姫路市外国人相談センター

困ったことや わからないことを どこに 相談するか 知っていますか？ 姫路市外国人相談センターでは、7つの 言葉で 相談できます。7つの 言葉は 電話でも 相談できます。それ以外の 言葉は、 翻訳機※を 使って 相談できます。

相談は 無料<0円>です。相談したことを 他の人が 知ることは ありません。安心して 相談してください。

※翻訳機…あなたの 言葉を 他の 言葉にしたり、他の 言葉を あなたの 言葉にする 機械。



マイナンバーカードは
どのようにして
作りますか？

交通事故を 起こし
ました。何をしたら
いいですか？

場所

姫路市役所 本庁舎 1階

(市民相談センターの 中に あります。)

住所：姫路市安田4丁目1番地

電話番号：079-221-2159



本庁舎の 中の
地図



曜日と 時間

日本語、英語、フランス語、翻訳機を使う 相談：【曜日】月曜日から 金曜日まで
【時間】午前9時から 午前12時までと
午後1時から 午後5時まで

	月曜日	火曜日	水曜日	木曜日	金曜日
ベトナム語	午後1時から 午後5時まで	午後1時から 午後5時まで	午後1時から 午後5時まで	午後1時から 午後5時まで	午後1時から 午後5時まで
中国語		午後1時から 午後4時まで			
スペイン語 ポルトガル語		午後1時から 午後4時まで			

※ベトナム語は、次の 場所でも 相談できます。

火曜日：城東町総合センター、水曜日：高木総合センター、木曜日：見野の郷交流館

相談できる 時間：午後1時から 午後5時まで

電話番号：080-6158-4445 (相談員<相談を 聞く人>が 電話に 出ます。)

そうだんいん
相談員
にほんご
日本語



でぐちてるこ
出口照子



しまお まちこ
島尾真智子



つかはらただお
塚原忠雄

そうだんいん
相談員が
ひとり
もう1人います。

えいご・ふらんすご
英語・フランス語



こばーと
マリアンヌ

べとなむご
ベトナム語



わたなべれい
渡辺レイ



かわはら
河原りえ



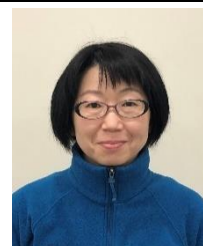
ぶー ていー
ブーティン

ちゅうごくご
中国語



かまたにしずか
鎌谷静香

すぺいんご・ぽるとがるご
スペイン語・ポルトガル語



いちい みかこ
一井美香子

そうだん
相談した人が
おも
思ったこと



にほんの しやくしょでの てつづき は、 がいこくじんにとって とても むずかしいです。 税金
のことで わからないことが あったとき、 がいこくじんそうだんセンターで そうだん
した。 何が もんだい か わかったので、 ただ 正しく てつづき をすることが できました。
センターの そうだんいんが たすけてくれたので、 あんしん しました。

(あめりかしゅっしん、20代、男性)



かてい のことで こま 困っていました。 でも、 ともだちや かぞく には し 知ってほしくなかつ
たので、 だれにも そうだん できませんでした。 がいこくじんそうだんセンターに そうだん
話を きいてくれました。 また、 もんだい が なくなるための ほうほう を おし
てくれました。 しやくしょへ いくときに やく 訳をしてくれました。 もんだい が なくなって、
いま は しあわ せです。

(べとなむしゅっしん、40代、女性)



1ページの「Peopleインタビュー」で ラリヤさんを 紹介しました。 ラリヤさんは 「姫路イーグレッツ」の 選手<試合に 出る人>です。 ひめじイーグレッツは、 2013年に できました。今は 日本社会人バスケットボール連盟の 西日本地域リーグで 試合をしています。 2022年から Wリーグに 入ることが 決まりました。 Wリーグに 入っている 西日本の チームは、 ひめじイーグレッツだけです。

チームには 選手が 15人 います。 選手は、 チームを 応援している会社で 働いています。 夜と 土曜日・日曜日に 練習しています。 来年、Wリーグで たくさんの 試合に 勝つことが できるように みんなで 頑張っています。

新型コロナウイルスのため、 会場で 試合を 見るのが 難しいです。 ホームページや SNS で、 練習や 試合のことを 知ることができます。 みんなで ひめじの チームを 応援しましょう！！



ひめじイーグレッツ
ホームページ

<https://egrets.jp>

キャプテン 白崎みなみさんからの あいさつ

たくさんの人が チームを 応援してくれています。 本当に ありがとうございます。
バスケットボールをする人は みんな Wリーグに 入りたいと 思っています。
Wリーグに 入ることが できて、 私たちは とても 喜んでいます。

私たちが 試合に 出て、 たくさんの人に 「姫路」を 知ってほしいです。
たくさんの 試合に 勝って、 みんなが もっと 元気になってほしいです。
これからも 応援を よろしく お願いします。





日本酒が生まれたところ、播磨



冬は新酒＜新しくできたお酒＞の季節です。日本酒＜日本のお酒＞は、「楽しむため」だけのものではありません。「神様たちと暮らすため」に必要なものでした。日本では、結婚や祭りは、神様と祝います。そのときに日本酒を飲みます。また、正月、花見、月見などの季節の行事＜イベント＞で日本酒を飲みます。日本酒は日本人と一緒に文化や歴史を作りました。

播磨は、日本酒が生まれたところの1つです。「神様にご飯を供え＜神様のために置くこと＞ました。そのご飯にカビが生まれました。そのご飯で、お酒を作って、神様に供えました。そしてみんなで祝いました」と、本に書いてあります。その本は1300年くらい前に書かれました。その場所が、庭田神社（兵庫県粟粟市）だといわれています。姫路市や姫路市の近くには今もたくさんの酒蔵＜日本酒を作るところ＞があります。

日本酒の種類

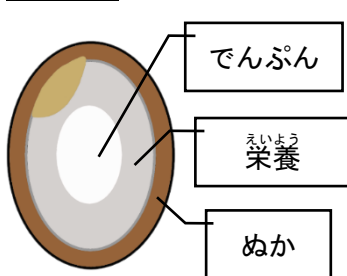
	精米歩合 50%以下	精米歩合 60%以下	—
醸造アルコール なし (純米酒)	純米大吟醸酒	純米吟醸酒	純米酒 精米歩合は 決まっています
醸造アルコール あり (醸造酒)	大吟醸酒	吟醸酒	本醸造酒 (精米歩合：70%以下)

醸造アルコール※

日本酒は、「純米酒」と「醸造酒」があります。純米酒は米、麴、水で作ります。醸造酒は、そこに醸造アルコールも入れます。醸造アルコールを入れると、果物のような味になります。醸造アルコールを入れないと、米の味を楽しむことができます。

※醸造アルコールは強いお酒です。サトウキビで作ります。醸造アルコールを入れると、日本酒が腐りにくいです。

精米歩合



純米酒と醸造酒は、精米歩合で3つに分かれます。日本酒を作るときは、米を削って小さくします。精米歩合とは、削ったあとの米の大きさです。

米は真ん中にでんぷんがあります。そのまわりに栄養があります。栄養が多いと、いろいろな味が混ざった日本酒になります。栄養が少ないとさわやかな味になります。

こうきざいだんほうじんひめじしぶんかこくさいこうりゅうざいだん
☆☆☆公益財団法人姫路市文化国際交流財団からの お知らせ☆☆☆

■やさしい日本語の講座＜勉強会＞を開きます。

2月11日 12日に、やさしい日本語の講座を開きます。場所はイーグレひめじです。母語＜自分の言葉＞が日本語ではない人も、やさしい日本語のボランティアをしています。あなたもやさしい日本語を勉強してボランティアをしませんか。講座とボランティアについてもっと知りたい人は、ウェブサイトを見てください。右のQRコードを使って見ることができます。聞きたいことがある人は、下の電話番号やメールアドレスに連絡してください。



◆◆◆VIVA!ひめじを作った人のあいさつ◆◆◆

12月は寒いですが、姫路市は1年の間、雨が少なくて、特に冬は空気が乾きます。だから、病気になりやすいです。病気にならないために、手を洗ってください。マスクをしてください。そして、温かくて体を元気にする料理を食べてください。たとえば、鍋やおでんです。冬の間も元気に生活しましょう。



災害＜地震や台風など＞のときに役に立つ言葉

復旧（壊れたものを直すこと）

例：復旧工事（壊れたものを直すための工事）

VIVA!ひめじを作る手伝いをしてくれた人

日本語：望月利春、重田房子、宮本美香、本城政子、谷田樹音

やさしい日本語：長井愛、高嶋俊男、酒井桂子、中塚正子、片山真衣子、趙傑

ありがとうございました。

「VIVA!ひめじ」は、公益財団法人姫路市文化国際交流財団（国際交流担当）のウェブサイト（<https://www.himeji-iec.or.jp/>）で見ることができます。次は、2022年3月に出る予定です。

VIVA!ひめじを読んで思ったことや、VIVA!ひめじで書いてほしいことがあったら、教えてください。また、翻訳＜日本語を他の国の言葉に変えること＞やネイティブチェック＜あなたの国の言葉に変えたものが正しいか確かめること＞を手伝ってくれる人を探しています。手伝うことができる人は、下の電話番号やメールアドレスに連絡してください。

連絡先

公益財団法人姫路市文化国際交流財団

〒670-0012 姫路市本町68-290 イーグレひめじ3階

電話番号：079-282-8950 FAX番号：079-282-8955

メールアドレス：info-iec@himeji-iec.or.jp